

Lekce 18

Nifal

מָדוּעַ נִגְשַׁתֶּם אֶל-הָעִיר לְהִלָּחֵם	Proč jste se přiblížili k městu, abyste bojovali?
לָמָּה נִגְשַׁתֶּם אֶל-הַחוֹמָה	Proč jste se přiblížili k hradbě?
וַיִּלָּחֲמוּ אַנְשֵׁי הָעִיר אֶת-יֹאבָב	Muži města bojovali s Jóabem.
הָבוּ אֶת-אוּרִיָּאֵשׁ אֶל-מוֹל פְּנֵי הַמִּלְחָמָה הַחֲזָקָה וְשִׁבַּתָּם מֵאַחֲרָיו וְנָכָה וָמָת	Dejte Urijáše naproti silné bitvě, a obraťte se od něj a on bude zasažen a zemře.
וַיִּרְאוּ כָל-הַמְּלָכִים כִּי נִגְפוּ לִפְנֵי יִשְׂרָאֵל	Všichni králové se báli, protože byli poraženi před Izraelem.
וַיִּרְא אָרָם כִּי נִגַּף לִפְנֵי יִשְׂרָאֵל וַיֹּאסְפוּ יַחַד	Aram viděl, že je před Izraelem poražen, a shromáždil se spolu.
הָאֲנִיָּה חֲשָׁבָה לְהִשָּׁבֵר	Lod' se chystala zlomit.
וַיּוֹנֶה יָרֵד אֶל-יִרְכָתִי הַסְּפִינָה וַיִּשְׁכַּב וַיִּרְדָּם	Jonáš sestoupil do vnitřku lodi (=do podpalubí) a spal a tvrdě dřímал.
וַיֹּאמֶר לוֹ מֶה-לָּךְ נִרְדָּם	Řekl mu: „Co že tvrdě dřímeš?“
עוֹד אַרְבָּעִים יוֹם וַיִּנּוּהָ נְהַפְכָת	Ještě 40 dní a Ninive (bude) vyvráceno.
מִי-יֹדֵעַ יָשׁוּב וְנָחַם הָאֱלֹהִים	Kdo ví, (zda) se Bůh neobráť a nesmiluje se?